

Classic
读名著 Book

[世界四大经典科幻探险名著]

总策划 / 邢涛 主编 / 龚勋

青少
美绘版

金银岛

JINYIN DAO

● 原著 / 罗伯特·路易斯·史蒂文森 [英国]



NLIC 2970689058

华夏出版社

青少
美绘版

世界四大经典科幻探险名著

总策划 / 邢涛 主编 / 龚勋

金银岛

JINYIN DAO

● 原著 / 罗伯特·路易斯·史蒂文森 [英国]



NLIC 2970689058

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

金银岛 / 龚勋主编. —北京: 华夏出版社,

2011.2

(世界四大经典科幻探险名著: 青少美绘版)

ISBN 978-7-5080-6123-8

I. ①金… II. ①龚… III. ①长篇小说—英国—近代
—缩写本 IV. ①I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第234981号



出品策划:

网 址: <http://www.xinhuabookstore.com>

世界四大经典科幻探险名著〔青少美绘版〕

金银岛



总 策 划 邢 涛
主 编 龚 勋
文字统筹 贾宝花
编 撰 杨文婷
责任编辑 张晓斌 张天舒

设计总监 韩欣宇
装帧设计 孟 娜
版式设计 赵东方
美术编辑 安 蓉 郭丽伟
李 清
封面绘制 重庆神马卡通
插图绘制 重庆神马卡通
印 制 张晓东

出版发行 华夏出版社
地 址 北京市东直门外香河园北里4号
邮 编 100028
总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 北京市松源印刷有限公司
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 12
字 数 65千字
版 次 2011年2月第1版
印 次 2011年2月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-6123-8
定 价 20.00元



与文学大师的对话

德国大诗人歌德说过：“读一本好书，就等于和一位高尚的人对话。”青少年朋友阅读文学名著，就是在和一位位文学大师对话。他们创作的名著，纵贯古今，横跨中外，成为我们全人类共同的宝贵财富，供我们一代代分享下去。

这套“世界四大经典科幻探险名著”汇集了不同时代、不同国家、不同作者的优秀作品，它们是人类智慧的结晶，里面处处闪现着智慧的光芒。丹尼尔·笛福通过《鲁滨孙漂流记》让我们懂得了什么是开拓进取，也获得了挑战自然的信心；马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》让我们见证了一个男孩子的成长过程；儒勒·凡尔纳的《海底两万里》带我们一路追踪“海上怪物”，领略神奇的海底世界；史蒂文森用笔墨带我们进入《金银岛》中，一起跟随吉姆·霍金斯脚步远涉重洋、冒险寻宝……每一部作品都以生动的语言、曲折的情节吸引着青少年朋友，为其带来了巨大的探险乐趣以及对人生真谛的感悟。

读完这些作品，我们会感到这些大师们站在人类思想的巅峰，为我们撒播着智慧和心灵的种子。他们通过这些伟大的著作，和我们进行着愉快、亲切的对话……

世界儿童基金会 林燕雷





SHEN DING XU | 审定序 |

一把打开文学宝库的钥匙

一本书能够成为经典名著，一定是包含了高超的艺术造诣和透彻的人生道理。青少年朋友们正处在一个认识世界、了解人生的关键阶段，这些历经时间考验的经典文学名著正好充当了导师和朋友的角色。

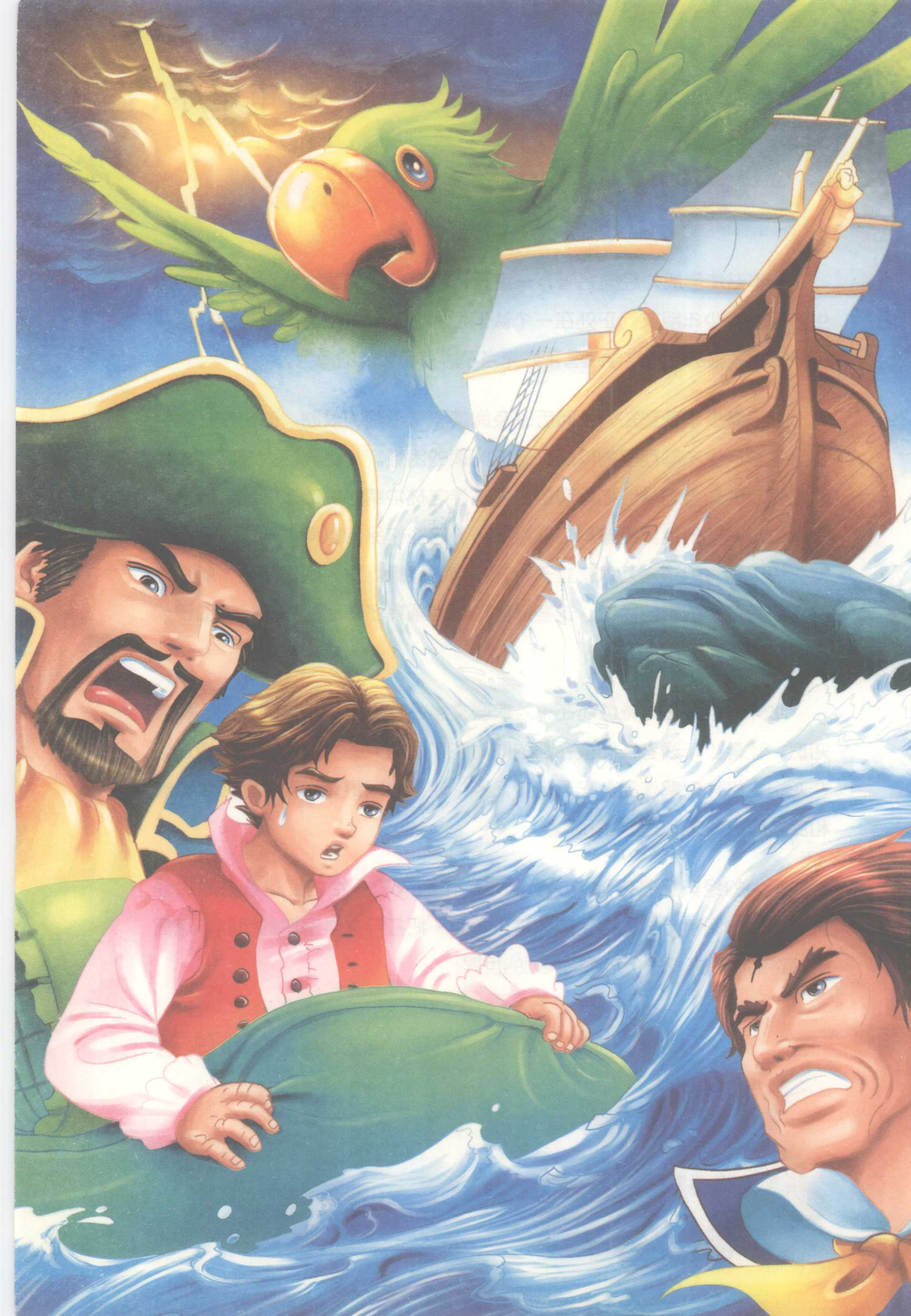
由于青少年受到知识、阅历以及阅读欣赏经验的限制，他们往往会与文学名著产生不同程度的隔阂，造成阅读的困难。“世界四大经典科幻探险名著”的编者们从浩如烟海的世界文学之林中精心挑选了四部最适合广大青少年阅读的世界经典科幻探险名著。这些作品均以博大精深的思想内容，炉火纯青的语言艺术屹立于世界文学的巅峰。令人欣喜的是，所有作品均配有精美的彩色插图。这些插图形象地阐释了作品的内涵，有助于读者更好地理解原著的意义。

此外，这套书的特色还在于为这些文学名著配上了相关的文史、科普知识，让青少年读者在阅读名著的同时能了解相关的基础知识，再通过这些知识更好地理解作品。正是这些元素，使读者能更真切地感受各个国家和民族历史、文化的独特和精彩。

伟大的经典名著带给人的影响是能伴随人的一生的。这套书通过轻松、新颖的阅读方式，给了广大青少年们一把打开文学宝库的钥匙。这把钥匙将给他们打开一个广阔而美丽的世界！

中国儿童教育研究所 陈勉







世界文学名著的无穷魅力

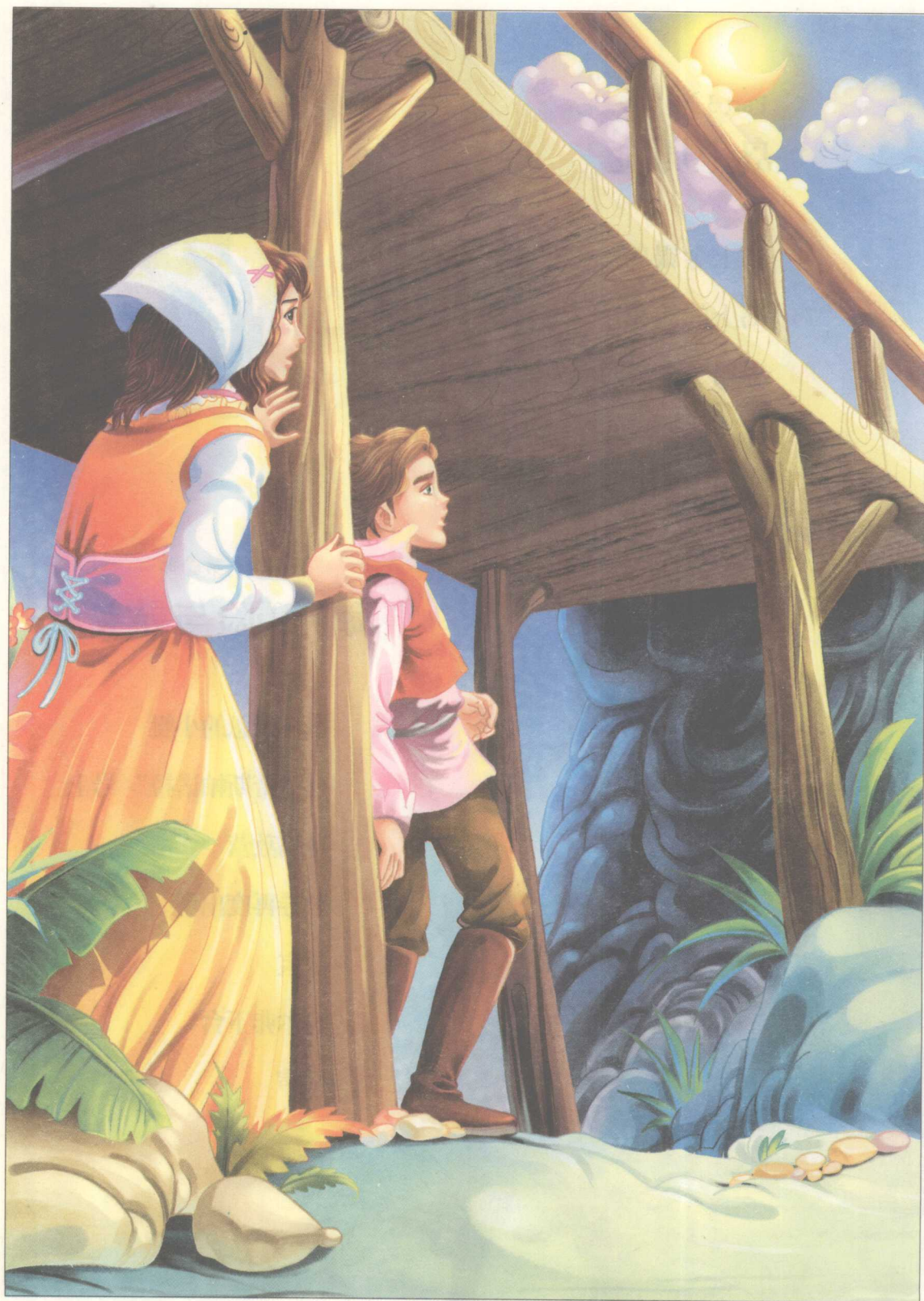
《金银岛》是十九世纪英国著名作家罗伯特·路易斯·史蒂文森的成名作，也是他最畅销的小说之一。作为全世界流传最广的一部海盗探险小说，《金银岛》自问世以来，就被译成各国文字广泛流传，也曾多次被改编成电影、电视，影响十分深远。

小说讲述了一个名叫吉姆·霍金斯的少年发现了一张藏宝图后，随众人远涉重洋、冒险寻宝的探险故事。书中人物形象丰满，机智勇敢的吉姆、两面三刀的西尔弗、冷静睿智的李沃西大夫都给人留下深刻的印象。小说情节曲折，充满冒险乐趣，绝对会让青少年朋友有意想不到的深刻体验！

为了让青少年朋友更好地理解这一名著，我们对这部小说进行了改编，选取了其中最为精彩的情节，还以注释和名词解释的形式对相关知识点进行解释，并配绘了精美的插图。

赶快翻开这本书，随着吉姆开始这场惊险刺激的金银岛寻宝之旅吧！





金银岛

— JINYIN DAO —

目录

Part 1 / 第一部

老海盗

- 2 “本葆将军”旅馆
- 12 黑券
- 18 水手箱和藏宝图
- 26 船长的文件



Part 2 / 第二部

海上航行

- 32 在布里斯托尔
- 40 船长的安排
- 46 海上航行
- 52 在苹果桶里获悉哗变计划
- 58 作战会议



Part 3 / 第三部

岛上历险

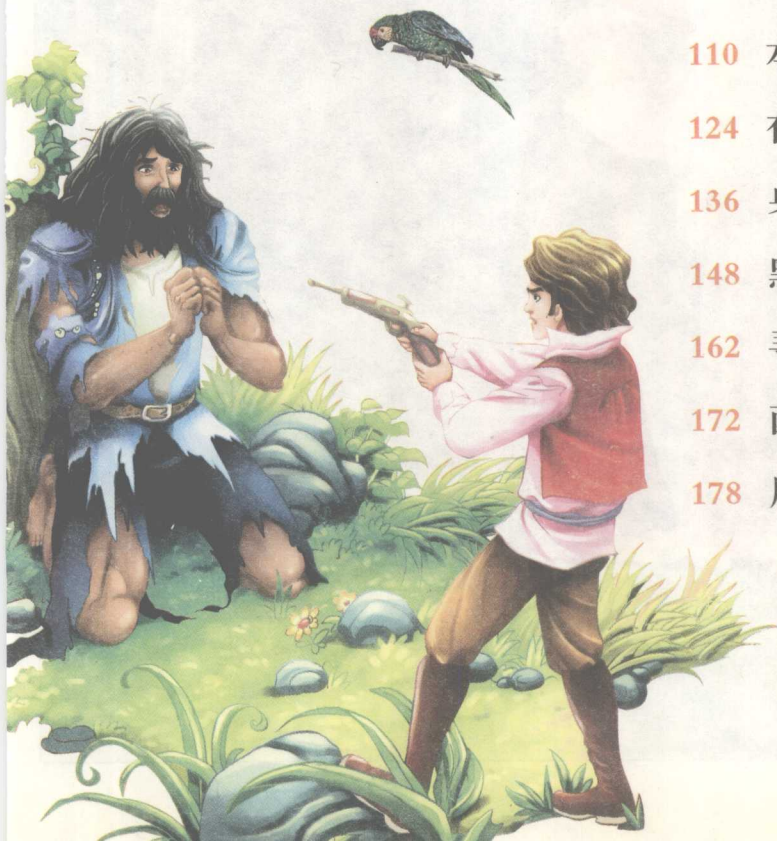
- 66 初上金银岛
- 74 岛上的流犯
- 80 弃船（李沃西大夫的叙述）
- 88 第一天的战斗（李沃西大夫追述）
- 92 守卫木寨
- 102 打退敌人的进攻

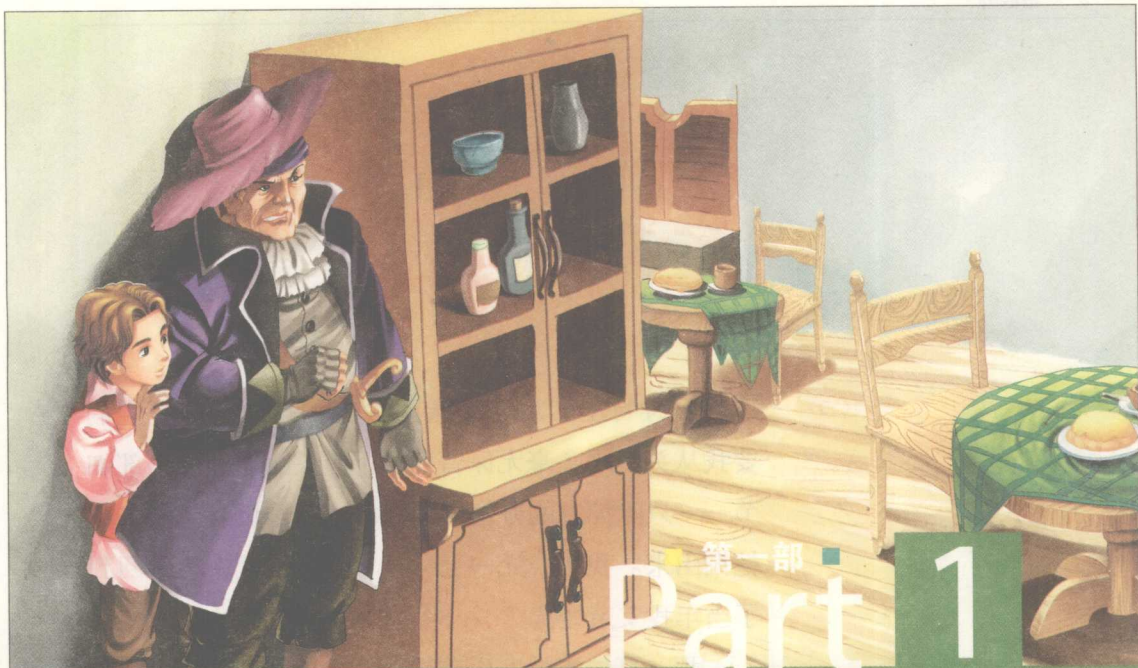


Part 4 / 第四部

海上历险与寻宝

- 110 本·冈恩的小艇
- 124 在“希斯帕诺拉”号上
- 136 身陷敌营
- 148 黑券再度出现
- 162 寻宝
- 172 西尔弗下台
- 178 尾声





第一部 Part 1

老海盗

吉姆·霍金斯是一个十来岁的少年，他的父母经营着一家名为“本葆将军”的旅馆。

一天，“本葆将军”旅馆来了一位脸上带着刀疤、身材高大结实的客人。这位客人嗜酒如命，脾气暴躁，看起来凶巴巴的，净是讲一些关于绞刑，海盗，走跳板和海上大风暴等可怕的故事。

这位神秘的客人到底是谁？他为什么要吉姆为他留心一位独腿水手？为什么会有接二连三的水手来找他？他的水手箱子里又藏着什么不为人知的秘密？

吉姆·霍金斯和他朋友们的金银岛寻宝故事就此展开。



CLASSICAL LITERATURE

“本葆将军”旅馆

本葆：全名约翰·本葆（1650~1702），英国海军中将，曾在牙买加附近海面与法国舰队激战，负伤身亡。本书主人公一家开设的旅馆就是以他的姓氏命名。

乡绅特里劳尼、李沃西大夫和其他一些先生们要我从头至尾、毫无保留地写下有关金银岛的全部细节——只除掉它的方位，因为岛上至今仍有宝藏未被挖掘出来。我在公元一七××年提起了笔，思绪回到了当年我父亲经营“本葆将军”旅馆的时候。

那一幕仿佛就发生在昨天。一个高大、魁梧、有着栗色皮肤的老水手步履沉重地来到旅店门口，身后跟着一个推着双轮手推车的人，车上放着一只笨重的木箱。老水手涂满焦油的辫子垂在脏兮兮的蓝色外套上，粗糙的手上疤痕累累，一道肮脏的铅灰色刀疤划过他的半边面颊。他一面环顾着门外的小海湾，一面吹着口哨，接着扯开嗓子唱起了一首水手歌谣：

十五个人争夺箱子，
哟呵呵，一瓶朗姆酒！
酒和魔鬼使其他人断送了命，
哟呵呵，一瓶朗姆酒！

接着，他用一根像铁头手杖似的木棍子重重地敲门。我父亲出来后，老水手粗声粗气地要了杯朗姆酒。他一面细细地品味，一面继续打量着四

船长来到了“本葆将军”
旅馆。





船长一边喊着来
瓶朗姆酒，一边把金
币抛在了门槛上。

周的峭壁。

“过来，伙计，”他冲着推手推车的人喊道，“帮我卸下箱子，我要在这儿住上一阵子。”接着，他又对我父亲说：“我没什么要求，只要有朗姆酒、熏猪肉、鸡蛋，还有能看见往来船只的地方就行了。你们可以叫我船长。”坐下来后，他把三四枚金币抛在了门槛上，说：“用光的时候告诉我。”他看起来凶巴巴的，就像个司令官。

那个推手推车的人告诉我们，船长昨天早上坐邮车到“乔治国王”旅馆后，便四处打听沿岸的小旅馆。我想，他中意我们旅馆是因为它有名又偏僻。关于这位房客，我们知道的就这么多了。

安顿下来后，船长白天在小海湾一带转悠，有时还在峭壁上游荡。晚上，他就坐在壁炉旁，不停地喝着朗姆酒。

朗姆酒

朗姆酒是英语rum的译音，也称老姆酒，用甘蔗汁、蜜糖等经发酵、蒸馏而成。其酒精含量一般不超过65%。新酒透明无色，陈酒呈金黄色。





一见到陌生水手，船长就会躲起来偷偷观察。

每次外出回来，船长总会打听有没有水手路过这里。一开始，我们以为他是在寻找同伴，后来才知道，其实，他是故意躲着他们。如果有水手来到店里，他总是躲在门帘后看上半年，然后才敢走进客厅。

有一天，他把我拉到一边，答应每月初付给我一枚四便士的银币，条件是我得帮他留神一个“独腿水手”，并且一旦那个人出现，我就向他通风报信。

有些晚上，他喝多了，就会坐下来旁若无人地唱他那些古老、粗野的水手歌谣。但有时，他会逼着所有的房客听他讲故事。那些可怕的故事净是关于绞刑、走跳板、海上风暴和加勒比海海盗和他们的巢穴等。他还说，自己曾在海上同那些世上最邪恶的人生活了大半辈子。在安静的乡村生活中，这是很好的兴奋剂。这里甚至有一群年轻人声称崇拜他，称他是“真正的老水手”。

从某方面讲，他继续住下去很有可能使我们破产。因为他一月接一月地住下来，他付的那些钱已经全部用光了，而我的父亲从不敢伸手向他要钱。一旦对他提及钱的事，船长就会从鼻子里发出雷鸣般的响声，简直像是在咆哮，直瞪得我可怜的父亲倒着退出房门。

船长只有一次遇到了对手。当时我的父亲生病

绞刑：死刑的一种，也是古代最常用的极刑之一。绞刑可分成缢死和吊死两种。缢死，是指以绳索勒住人的脖子而使之死亡的方法。吊死，是指以绳索将人吊在半空中而使之死亡的方法。

了，李沃西大夫给我父亲看完病后，一边在客厅里抽着烟斗，一边等人把他的马从小村子里牵过来，因为我们的旅馆没有马厩。这位大夫衣冠楚楚，风度翩翩，同那些轻佻的乡下人，特别是同那个笨拙、醉眼惺忪的海盗船长，形成了鲜明的对照。

此时，船长正喝得烂醉，有气无力地趴在桌子上。突然，他扯开喉咙唱起了那支古老的水手歌谣：

十五个人争夺箱子，

哟呵呵，一瓶朗姆酒！

酒和魔鬼使其他人断送了命，

哟呵呵，一瓶朗姆酒！

看得出，李沃西大夫对此很反感，他愤怒地抬头望了一眼，接着就又同老花匠泰勒谈起治疗风湿病的新药方来。这时，船长玩起了惯常的把戏——用手拍面前的桌子，让众



烟斗

在十八、十九世纪，烟斗是身份的象征，其中最好的烟斗是一种雕刻细致的海泡石烟斗。



船长又喝醉了。

巡回审判：基层法庭为方便群众诉讼，深入农村及交通不便、人员稀少等偏远地区，就地立案、就地开庭、当庭调解、当庭结案的一种审判方式。

人安静。所有的人都不说话了，只有李沃西大夫继续讲着。船长盯着他恶狠狠地咒骂起来：“那边的人听着，给我闭嘴！”

“您是在跟我讲话吗，先生？”李沃西大夫说道，“我对你只有一句忠告，那就是，如果你继续酗酒，这世上很快就会少一个十足的恶棍！”

船长发怒了，他跳了起来，拔出并打开了一把折叠式小刀，摊在他的手掌上，并威胁李沃西大夫说要把他钉到墙上。

李沃西大夫镇定自若地转过头来，严肃地说：“如果你不立刻将刀子放回你的口袋，我发誓要在下一次巡回审判时送你上绞架。”

接着，他们之间展开了一场目光的对峙战。船长很快便屈服了，放下了他的武器，退回到座位上，像只挨了打的狗似的咕哝着。

船长正在威胁李沃西大夫，
而李沃西大夫不为所动。



“现在，你听着，先生，”李沃西大夫继续说道，“我不仅仅是个大夫，我还是一名地方法官，如果我听到一句对你的控告，我将采取有效措施，把你抓起来，然后从本地驱逐出境。我的话到此为止。”

不久，李沃西大夫的马便被牵到了门前，他上马离开了。当晚，船长变得安静多了，并且后来许多晚上都是如此。

这件事过去不久，就发生了第一桩神秘的事件。那是一月里的一个早晨，船长腋下夹着黄铜望远镜，头上歪戴着一顶帽子径直朝海边走去，一把水手用的短刀在旧蓝色外套的宽宽的下摆下晃悠着。当他转身走向一块岩石时，我还能听到从他鼻子里发出的忿恨的呼哧声，好像他仍对李沃西大夫耿耿于怀。

当时，母亲在楼上陪着父亲，我正为船长准备早餐。忽然，客厅的门打开了，一个陌生人走了进来。他面色苍白，身体发胖，左手少了两个手指。他看起来不像水手，但是身上带着海的气味。

“这桌上的早餐是为我朋友比尔准备的吗？”他问道，同时不怀好意地眨了眨眼睛。

我告诉他，我不认识他的朋友比尔，早餐是给住在这里的一个叫做“船长”的人准备的。

“我的朋友比尔也可能被叫做‘船长’。”他说，“我和你打赌，你们的‘船长’脸上有一道刀



一个陌生人来到了旅馆。

英式早餐

英式早餐在世界上享有盛名，标准的英式早餐主要包括：熏肉、煎蛋、炸蘑菇、炸番茄、煎肉肠、黑布丁，还会有咖啡或茶佐餐。主食一般是炸面包片。

